

# LADWP WATER RATES

# TARIFAS DE AGUA DE LADWP

This notice is to inform you of the expected quarterly water rate adjustments authorized by the Water Rate Ordinance for the City of Los Angeles that reflect the cost of buying water from the Metropolitan Water District (MWD) and executing other water projects and programs. These factors will become effective July 1, 2016. Individual rate adjustments will be an increase or decrease, as shown below. More information about LADWP's water rates can be found on the Department website at [www.ladwp.com/waterrates](http://www.ladwp.com/waterrates).

Este aviso es para informarle del ajuste trimestral a las tarifas de agua autorizados por la Ordenanza de la Tarifa de Agua de la Ciudad de Los Angeles que reflejan el costo de comprar agua del Metropolitan Water District (MWD) y para otros proyectos y programas de agua. Estos factores tomaran vigencia a partir del 1<sup>o</sup> de julio, 2016. Ajustes de tarifa individuales aumentarán o disminuirán en la muestra a continuación, una reducción, como demostrado debajo. Más información sobre las tarifas de agua de LADWP está disponible en el sitio Web del departamento: [www.ladwp.com/waterrates](http://www.ladwp.com/waterrates).

The factors below are per Hundred Cubic Feet (HCF) of water used.  
One HCF equals 748 gallons.

Las tarifas debajo son por unidades de cien pies cúbicos (HCF, por sus siglas en inglés) de agua usada. Un HCF es igual a 748 galones.

Water Rate Adjustment Factors	Factores de Ajustes de Tarifas de Agua	Apr - Jun 2016 abr-jun 2016	Increase (Decrease) from Previous Quarter Aumento (Reducir) del Trimestre Previo	Jul - Dec 2016 jul - dic 2016
Water Supply Cost Adjustment Factor Tier 1	Ajuste al Costo de Suministro de Agua Nivel 1	\$ 1.555	(\$ 0.504)	\$ 1.051
Water Supply Cost Adjustment Factor Tier 2	Ajuste al Costo de Suministro de Agua Nivel 2	\$ 2.775	(\$ 0.019)	\$ 2.756
Water Supply Cost Adjustment Factor Tier 3	Ajuste al Costo de Suministro de Agua Nivel 3	\$ 2.775	\$ 0.116	\$ 2.891
Water Supply Cost Adjustment Factor Tier 4	Ajuste al Costo de Suministro de Agua Nivel 4	\$ 2.775	\$ 0.116	\$ 2.891
Water Quality Improvement	Mejoras de Calidad de Agua	\$ 1.359	(\$ 0.464)	\$ 0.895
Owens Valley Regulatory	Regulador de Owens Valley	\$ 0.515	(\$ 0.323)	\$ 0.192
Water Infrastructure	Infraestructura de Agua	\$ 0.433	(\$ 0.082)	\$ 0.351
Base Rate Revenue Target Adjustment Factor	Ajuste de Objetivo Básico de Ingresos			
Schedule A	Calendario A	\$ 0.117	(\$ 0.000)	\$ 0.117
Schedule B	Calendario B	\$ 0.117	(\$ 0.000)	\$ 0.117
Schedule Other	Calendario Otro	\$ 0.117	(\$ 0.000)	\$ 0.117
Low-Income Subsidy	Subsidio para Clientes de Bajos Recursos	\$ 0.151	(\$ 0.016)	\$ 0.135
Water Expense Stabilization	Estabilización del Costo de Agua	\$ 0.000	\$ 0.079	\$ 0.079

For the year beginning January 1, 2016 and ending December 31, 2016, Outside City Surcharge will be \$0.441, a decrease of \$0.333 from the January 2015 - December 2015 surcharge of \$0.774.

Para el año empezando el 1 de enero de 2016 y terminando el 31 de diciembre, de Recargo Fuera de la Ciudad será \$0.441, una reducción de \$0.333 del recargo de enero 2015 a diciembre 2015 de \$0.774